

**Zadavatel / Contracting
Authority:****KIEFEL Automotive s.r.o.**

IČ / ID number:

46884513

Sídlem / Registered office:

Průmyslová 763, 333 01 Stod

Osoba oprávněná jednat za
zadavatele / Person authorized act
on behalf of the contracting
authority:

Vladimír Suchý, jednatel (CEO)

Rainer-Heribert Kürten, prokurista

Eva Černá, prokurista

Zakázka / Contract name:

**Výpočetní technika II /
Computers and Information
Technology II**Datum zveřejnění oznámení na profilu zadavatele / Date of publishing of
an announcement in the profile of the Contracting Authority: **20.9.2018****Ve Stodu, dne 8.10.2018 / In Stod, on October 8, 2018**Shora uvedený zadavatel Vám v souladu se zadávací dokumentací
sděluje následující informace / The above mentioned Contracting Authority
reports you in accordance to the tender documentation following
information:**Dotaz č. 1 / Question No.1 [5.10.2018]**Originální znění dotazu / The original text of the query:Žádám tímto o vysvětlení zadávacích podmínek k veřejné zakázce
s názvem „Výpočetní technika II“.U položky "Typ A: PC pro CAD Editing" zadavatel požaduje procesor
s maximálně 2 jádry. Pouze 2 jádrové procesory se však do aktuálních
pracovních stanic již nemontují a navíc nedosahují celkového
požadovaného výkonu. Může uchazeč nabídnout procesor se 4 jádry,
který plní veškeré ostatní požadavky na výkon (Single Thread Rating,
Clockspeed, atd.)?U položky "Typ E: Laptop pro CAD Editing" zadavatel stanovil velikost
displeje v rozsahu 13" až 15". Může uchazeč nabídnout laptop s velikostí
displeje 15,6", který se obecně označuje jako patnáctipalcový? Vzhledem
k vysokým požadavkům na výkon procesoru a především grafické karty je
problematické komponenty v menším šasi než je 15,6" provozovat, jelikož
nesplňuje požadavky na chlazení těchto komponentů.

Prostý překlad dotazu do Aj / Simple translation into English

I am asking for an explanation of the conditions for the tender called "Computers and Information Technology II".

For "Type A: PC for CAD Editing", the contracting authority requests a processor with a maximum of 2 cores. However, only 2 core processors are no longer assembled into the current workstations and, moreover, do not reach the total required performance. Can the candidate offer a 4-core processor that meets all other performance requirements (Single Thread Rating, Clockspeed, etc.)?

For "Type E: Laptop for CAD Editing", the contracting authority has set the display size in the range of 13" to 15". Can the candidate offer a 15.6-inch laptop that is generally referred to as fifteen-inch? There is problem to run components with high demands on CPU performance and graphics card in smaller chassis than the 15.6, because they do not meet the cooling requirements of these components.

Odpověď č.1 / Answer No.1:

K typu A „PC pro CAD Editing“ zadavatel uvádí, že maximální počet jader (viz parametr č.4) byl stanoven s ohledem na požadavky hlavní aplikace, která bude na PC spouštěna. Tato aplikace umí využívat pouze 1 jádro procesoru (výhodnější poměr výkonu na jedno jádro). Z tohoto důvodu jsou zadavatelem preferovány procesory s co nejmenším počtem jader.

Nicméně zadavatel si je vědom, že v současné době je problematické nabídnout konfiguraci pouze s dvěma fyzickými jádry. Z tohoto důvodu a z důvodu zajištění maximálního možného počtu nabídek zadavatel upravuje parametr č.4 u typu A následovně:

4) Počet fyzických jader: maximálně 4

K typu E „Laptop pro CAD Editing“ zadavatel uvádí, že velikost displeje 15,6“ je považována za splnění technického parametru. Toto se týká i typu D „Laptop pro CAD Viewing“.

Prostý překlad odpovědi do Aj / Simple translation into Eng

For Type A "PC for CAD Editing", the contracting authority states that the maximum number of cores (see parameter 4) has been determined with respect to the main application requirements that will be run on the PC. This application can use only 1 processor core (better performance per core). For this reason, contracting authority prefers processors with the smallest number of cores.

However, the contracting authority is aware that it is currently problematic to offer a configuration with only two physical cores. For this reason, and in order to ensure the maximum possible number of offers, the contracting authority modifies parameter 4 for type A as follows:

4) Number of physical cores: maximum 4

For type E "Laptop for CAD Editing", the contracting authority states that the display size of 15.6 "is acceptable technical parameter. This also applies to type D "Laptop for CAD Viewing".

Doplňující informace č.1 / Additional information No.1:

V souvislosti s odpovědí č.1 na dotaz uchazeče zadavatel stanovuje novou lhůtu pro podání nabídek a termín otevírání obálek:

Lhůta pro podání nabídek je stanovena do 5.11.2018 do 10:00 hodin.

Termín otevírání obálek je stanoven na 5.11.2018 v 10:00 hodin.

Prostý překlad informace do Aj / Simple translation into Eng

In connection with the answer No. 1 on the question of the candidate, the contracting authority sets a new deadline for submission of bids and the date for the opening of envelopes:

The deadline for submission of bids has been set to be by 10 a.m. on 5 November 2018 .

The date and time set for the opening of envelopes is at 10:00 a.m. on 5 November 2018.